

Na temelju članka 7. Zakona o sklapanju i izvršavanju međunarodnih ugovora (Narodne novine, broj 28/96), Vlada Republike Hrvatske je na sjednici održanoj _____ godine donijela

O D L U K U

o pokretanju postupka za sklapanje Sporazuma o kulturnoj suradnji između Vlade Republike Hrvatske i Vlade Alžirske Narodne Demokratske Republike

I.

Na temelju članka 139. Ustava Republike Hrvatske (Narodne novine, br. 85/10 - pročišćeni tekst i 5/14 - Odluka Ustavnog suda Republike Hrvatske) pokreće se postupak za sklapanje Sporazuma o kulturnoj suradnji između Vlade Republike Hrvatske i Vlade Alžirske Narodne Demokratske Republike (u daljnjem tekstu: Sporazum o kulturnoj suradnji).

II.

Ocjenjuje se da je suradnja između Republike Hrvatske i Alžirske Narodne Demokratske Republike u području kulture nedovoljno razvijena u odnosu na iskazane interese i mogućnosti te je potrebno na međudržavnoj razini potaknuti intenziviranje suradnje.

III.

Sklapanjem Sporazuma o kulturnoj suradnji stvorit će se preduvjeti za širenje i unaprjeđivanje suradnje u raznim područjima kulture i umjetnosti te produbljivanje i jačanje ukupnih odnosa između dviju država. Sklapanje Sporazuma o kulturnoj suradnji predlaže se radi uspostave međunarodnopravnog okvira za ostvarivanje i daljnje unaprjeđenje suradnje između dviju država u području kulture i umjetnosti.

Stranke će unaprijediti razmjene i osposobljavanje stručnjaka u području filma, likovne umjetnosti te književnosti i zaštite povijesne i kulturne baštine. Isto tako, Sporazumom o kulturnoj suradnji potaknut će se suradnja između muzeja i drugih specijaliziranih ustanova iz područja kulture.

IV.

Prihvaća se Nacrt sporazuma o kulturnoj suradnji, kao osnova za vođenje pregovora.

Nacrt sporazuma o kulturnoj suradnji iz stavka 1. ove točke, sastavni je dio ove Odluke.

V.

Pregovori za sklapanje Sporazuma o kulturnoj suradnji vodit će se prepiskom, diplomatskim putem te u tu svrhu nije potrebno osigurati dodatna financijska sredstva u državnom proračunu Republike Hrvatske.

VI.

Ovlašćuje se ministrica kulture da, u ime Vlade Republike Hrvatske, potpiše Sporazum o kulturnoj suradnji.

VII.

Izvršavanje Sporazuma o kulturnoj suradnji neće zahtijevati dodatna financijska sredstva iz državnog proračuna Republike Hrvatske.

VIII.

Sporazum o kulturnoj suradnji ne zahtijeva donošenje novih ili izmjenu postojećih zakona, odnosno ne podliježe potvrđivanju po članku 18. Zakona o sklapanju i izvršavanju međunarodnih ugovora.

Klasa:

Urbroj:

Zagreb,

PREDSJEDNIK

mr. sc. Andrej Plenković

O B R A Z L O Ž E N J E

Ministarstvo kulture Republike Hrvatske primilo je od alžirske strane Nacrt sporazuma o kulturnoj suradnji između Vlade Republike Hrvatske i Vlade Alžirske Narodne Demokratske Republike.

Sklapanje Sporazuma o kulturnoj suradnji predlaže se radi uspostave pravnog okvira za ostvarivanje i daljnje unaprjeđenje suradnje između dviju zemalja u području kulture i umjetnosti.

Sporazumom o kulturnoj suradnji uređuje se suradnja u području filma, likovne umjetnosti, književnosti i zaštite povijesne i kulturne baštine te suradnja između muzeja i drugih specijaliziranih ustanova iz područja kulture, kao i međusobno sudjelovanje na međunarodnim kulturnim manifestacijama.

Sporazum o kulturnoj suradnji odnosi se na kulturne ustanove, udruge i pojedince, koji djeluju na području kulture i umjetnosti.

Ovim Sporazumom o kulturnoj suradnji Republika Hrvatska unaprijedit će suradnju s Alžirskom Narodnom Demokratskom Republikom u području kulture i umjetnosti.

**Sporazum o kulturnoj suradnji
između
Vlade Republike Hrvatske
i
Vlade Alžirske Narodne Demokratske Republike**

Vlada Republike Hrvatske koju predstavlja Ministarstvo kulture Republike Hrvatske i Vlada Alžirske Narodne Demokratske Republike koju predstavlja Ministarstvo kulture Alžirske Narodne Demokratske Republike, u daljnjem tekstu „stranke”,

u želji da razvijaju odnose suradnje između dviju zemalja u području kulture i ojačaju prijateljske veze između hrvatskog i alžirskog naroda,

sporazumjele su se kako slijedi:

Članak 1.

Stranke se obvezuju razvijati međusobnu kulturnu suradnju na temelju uzajamnog poštivanja suvereniteta svake od dviju zemalja.

Članak 2.

Stranke se uzajamno izvješćuju o svojim iskustvima i svojim postignućima u području kulture i umjetnosti razmjenom kulturnih izaslanstava.

Članak 3.

Stranke će staviti na raspolaganje odgovarajuća sredstva za organizaciju filmskih dana, izložbi te književnih i umjetničkih večeri.

Članak 4.

Stranke će promicati suradnju u području prevođenja književnih djela uglednih autora u objema zemljama te poticati razmjenu publikacija iz područja povijesti i civilizacije dviju zemalja.

Članak 5.

Stranke će se međusobno pozivati na međunarodne sajmove knjige u organizaciji svake od dviju zemalja.

Članak 6.

Svaka stranka vodit će brigu o očuvanju i zaštiti autorskih prava u skladu sa zakonima i propisima na snazi u dvjema zemljama.

Članak 7.

Stranke će promicati suradnju i razmjenu informacija i publikacija u području antropologije i arheologije.

Članak 8.

Stranke će promicati suradnju u području povijesne i kulturne baštine kroz razmjenu iskustava i posjeta između muzeja i specijaliziranih institucija dviju zemalja.

Članak 9.

Stranke će raditi na borbi protiv nedopuštene trgovine kulturnim dobrima i arheološkim predmetima.

Članak 10.

Svaka će stranka sudjelovati na međunarodnim kulturnim festivalima u organizaciji druge zemlje.

Članak 11.

Sve razlike u pogledu tumačenja ili primjene ovog Sporazuma rješavat će se prijateljski diplomatskim putem.

Članak 12.

Ovaj Sporazum stupa na snagu datumom primitka posljednje pisane obavijesti, diplomatskim putem, kojom jedna stranka obavješćuje drugu stranku o okončanju unutarnjih pravnih postupaka potrebnih u tu svrhu i ostaje na snazi za razdoblje od pet (5) godina te se obnavlja prešutnim dogovorom za daljnja razdoblja od pet (5) godina.

Ovaj Sporazum može se izmijeniti i dopuniti u svakom trenutku uzajamnim pisanim pristankom stranaka. Svaka izmjena dopuna stupa na snagu prema istim odredbama koje su predviđene za stupanje na snagu ovog Sporazuma.

Svaka stranka može obavijestiti drugu stranku, diplomatskim putem, o svojoj namjeri da otkáže ovaj Sporazum putem pisane obavijesti o otkazu najmanje šest (6) mjeseci prije njegova isteka. Otkaz ovog Sporazuma ne utječe na projekte i programe koji su u tijeku, osim ako se stranke ne dogovore drukčije.

Sastavljeno u _____ dana _____ u dva izvorna primjerka, na hrvatskom, arapskom i francuskom jeziku, pri čemu su svi tekstovi jednako vjerodostojni. U slučaju razlika u tumačenju, mjerodavan je tekst na francuskom jeziku.

**Za Vladu
Republike Hrvatske**

**Za Vladu
Alžirske Narodne Demokratske Republike**